



## CENTRUM BADAŃ I DOZORU GÓRNICWA PODZIEMNEGO Sp. z o.o.

43-143 ŁĘDZINY, ul. ŁĘDZIŃSKA 8, NIP PL6460008992

tel. 032-324-22-00, fax 32-216-66-66, <http://www.cbidgp.pl> e-mail: [cbidgp@cbidgp.pl](mailto:cbidgp@cbidgp.pl)

SR w Katowicach, Wydz. Gosp. Krajowego Rejestru Sądowego nr KRS 0000067459, Kapitał Zakładowy 3.700.000,00 zł



AB 418



### OŚRODEK BADAŃ ŚRODOWISKA I ZAGROŻEŃ NATURALNYCH

Posiada akredytację  
AB 418 w zakresie:

#### Badań i pomiarów w środowisku pracy:

- pobierania próbek powietrza,
- oznaczania stężeń substancji chemicznych i pyłowych,
- pomiaru hałasu, drgań, oświetlenia, pól elektromagnetycznych.

#### Badań i pomiarów w środowisku ogólnym:

- pobierania próbek gazów odlotowych,
- oznaczania stężeń substancji chemicznych i pyłowych w gazach odlotowych,
- pomiaru emisji do powietrza, hałasu, pól elektromagnetycznych.

#### Pobierania próbek:

- wód powierzchniowych, podziemnych, przeznaczonych do spożycia,
- ścieków,
- osadów ściekowych.

#### Badań fizyko-chemicznych:

- wód i ścieków,
- wyciągów wodnych,
- osadów i odpadów,
- gleb/gruntów,
- produktów naftowych,
- substancji chemicznych.

#### Badań mikrobiologicznych:

- wód,
- osadów ściekowych.

#### Badań spalin pojazdów górnictwa.

## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 19689/ZL/21

wykonanych zgodnie ze zleceniem wg. um. CBO-214/21 z dnia 07.06.2021

Nr zlecenia wg CBiDGP: 4/21/02875

**GMINA DĄBROWA GÓRNICZA**  
**41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, ul. GRANICZNA 21**

Zgodnie ze zleceniem i przeprowadzonymi uzgodnieniami wykonano badania w 5 próbkach.

Liczba stron zawartych w sprawozdaniu: 16.

### Sprawozdanie sporządził:

mgr Klaudia Bożek Inspektor ds. Badań Środowiska i Zagrożeń Naturalnych

### Sprawozdanie autoryzował:

### Zatwierdził:

mgr Monika Mroczka Pełnomocnik Zarządu ds. Akredytacji i Rozwoju

Łędziny, dn. 02.11.2021

Strona 1/16

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBI DGP Sp. z o.o.                                     | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 2<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

Nazwa klienta: GMINA DĄBROWA GÓRNICZA  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, GRANICZNA 21

Miejsce pobierania próbek: Badanie wód ze źródełek oraz wód powierzchniowych na terenie gminy Dąbrowa Górnica

Próbki pobrał: Jachymczyk Dariusz  
wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10 (S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbek: 13.10.2021

Próbki dostarczył: Pracownik CBI DGP

Stan próbek: bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |  |   |                         |                             |  |                        | 15543/01/S/21  |
|----------------------------------|--|---|-------------------------|-----------------------------|--|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |  |   |                         |                             |  |                        | 2021-10-13   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |  |   |                         |                             |  |                        | Strzenieszycie pompka przy ul. Majewskiego - na wysokości posesji nr189 / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |  |   |                         |                             |  |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr   | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                                       | Jednostka               | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości  | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| A/Z                              | Jon amonu  | PN-EN ISO 11732:2007<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NH <sub>4</sub> ] | 0.040 - 2576                | 0.50   | ZGODNY                 | 0.10<br>±0.02  |
| A/Z                              | Azotany  | PN-EN ISO 13395:2001<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NO <sub>3</sub> ] | 0.44 - 443                  | 50***  | ZGODNY                 | <0.44  |
| A/Z                              | Azotyny  | PN-EN ISO 13395:2001<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NO <sub>2</sub> ] | 0.033 - 33                  | 0.50***  | ZGODNY                 | <0.033   |
| A/Z                              | Barwa  | PB-129/08.2019 wyd. III z dnia 01.08.2019r.<br>Spektrofotometryczna         | [mg/l Pt]               | 5 - 1500                    | akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian***                                      | —                      | 5<br>±1  |
| A/Z                              | Mętność  | PN-EN ISO 7027-1:2016-09<br>Nefelometrycznie                                | [NTU]                   | 0.15-100                    | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1.0 NTU*** | —                      | 0.46<br>±0.06  |
| A/Z                              | Zapach   | PN-EN 1622:2006<br>Metoda organoleptyczna-parzysta wyboru niewymuszonego    | TON <sup>1)</sup>       | 1-5                         | akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian   | —                      | <1   |
| A/Z                              | pH (stężenie jonów wodoru) / temp. pomiaru                 | PN-EN ISO 10523:2012<br>Potencjometryczna                                   | pH/°C                   | 2.0 - 12.0                  | 6.5-9.5***   | ZGODNY                 | 7.8/22.3<br>±0.2   |
| A/Z                              | Przewodność elektryczna właściwa                           | PN-EN 27888:1999<br>Konduktometrycznie                                      | [μS/cm]                 | 10 - 110000                 | 2500   | ZGODNY                 | 520<br>±41   |
| A/Z                              | Indeks nadmanganianowy (Utlennalność z KMnO <sub>4</sub> ) | PN-EN ISO 8467:2001<br>Miareczkowo  | [mg/l O <sub>2</sub> ]  | 0.50 - 20.0                 | 5  | ZGODNY                 | 2.9<br>±0.3  |
| A/Z                              | Chlorki  | PN-ISO 9297:1994<br>Miareczkowo   | [mg/l Cl]               | 5.0-50000                   | 250  | ZGODNY                 | 35<br>±3   |
| A/Z                              | Siarczany  | PN-ISO 9280:2002<br>Wagowo  | [mg/l SO <sub>4</sub> ] | 10.0-5000                   | 250  | ZGODNY                 | 107<br>±16   |

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBI DGP Sp. z o.o.                                     | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 3<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

Nazwa klienta: GMINA DĄBROWA GÓRNICZA  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, GRANICZNA 21

Miejsce pobierania próbek: Badanie wód ze źródełek oraz wód powierzchniowych na terenie gminy Dąbrowa Górnica

Próbki pobrał: Jachymczyk Dariusz  
wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10 (S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbek: 13.10.2021

Próbki dostarczył: Pracownik CBI DGP

Stan próbek: bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |   |   |                           |                             |                                    |                        | 15543/01/S/21  |
|----------------------------------|---|---|---------------------------|-----------------------------|------------------------------------|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |   |   |                           |                             |                                    |                        | 2021-10-13   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |   |   |                           |                             |                                    |                        | Strzenieszycie pompka przy ul. Majewskiego - na wysokości posesji nr189 / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |   |   |                           |                             |                                    |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr  | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                           | Jednostka                 | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości              | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| A/Z                              | Twardość (twardość ogólna)  | PN-ISO 6059:1999<br>Miareczkowo                                 | [mg/l CaCO <sub>3</sub> ] | 10.0-28000                  | 60 - 500***                        | ZGODNY                 | 278<br>±20   |
| A/Z                              | Fluorki   | PN-78/C-04588.03<br>Potencjometryczna                           | [mg/l F]                  | 0.10-10.0                   | 1.50                               | ZGODNY                 | <0.10  |
| A/Z                              | Ogólna liczba mikroorganizmów w 22±2°C po 72h na agarze z ekstraktem drożdżowym | PN-EN ISO 6222:2004<br>Posiew wgłębnny                          | [j.t.k./1ml]              | -                           | bez<br>nieprawidłowych<br>zmian*** | —                      | nie wykryto  |
| A/Z                              | Liczba Enterokoków kałowych   | PN-EN ISO 7899-2:2004<br>Filtracja membranowa                   | [j.t.k./100ml]            | -                           | 0                                  | ZGODNY                 | 0  |
| A/Z                              | Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C po 48h na agarze z ekstraktem drożdżowym | PN-EN ISO 6222:2004<br>Posiew wgłębnny                          | [j.t.k./1ml]              | -                           | -                                  | —                      | nie wykryto  |
| A/Z                              | Liczba bakterii Escherichia coli  | PN-EN ISO 9308-1:2014-12<br>+A1:2017-04<br>Filtracja membranowa | [j.t.k./100ml]            | -                           | 0                                  | ZGODNY                 | 0  |
| A/Z                              | Żelazo  | PN-EN ISO 11885:2009<br>ICP-OES                                 | [µg/l]                    | 10 - 500000                 | 200                                | ZGODNY                 | 195<br>±25   |
| A/Z                              | Mangan  | PN-EN ISO 11885:2009<br>ICP-OES                                 | [µg/l]                    | 5.0-100000                  | 50                                 | ZGODNY                 | 27.0<br>±5.4   |

Oznaczenie Zapach wykonano wg PN-EN 1622:2006 Data i czas badania próbki 14.10.2021  
godz. 08.10  
Przechowywanie próbek: do 72 h  
Przed rozpoczęciem badania usunięto chlor z próbki.  
Temperatura badań: 23,5°C

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBI DGP Sp. z o.o.                                     | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 4<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

\*\*\* Azotany - Warunek :  $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 < \text{lub równe } 1$ , gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO<sub>3</sub>) i azotynów (NO<sub>2</sub>) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

\*\*\* Azotyny - Warunek :  $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 < \text{lub równe } 1$ , gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO<sub>3</sub>) i azotynów (NO<sub>2</sub>) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

Barwa - Pożądana wartość tego parametru w wodzie w kranie konsumenta - do 15 mg Pt/l

\*\*\*Mętność - W przypadku uzdatniania wody powierzchniowej należy dążyć do osiągnięcia wartości parametrycznej nieprzekraczającej 1.0 NTU w wodzie po uzdatnieniu

TON<sup>1)</sup> - liczba progowa zapachu. W przypadku wyniku  $<1$  badanie wykonuje się metodą uproszczoną, w przypadku pozostałych wyników stosuje się metodę pełną. Badanie przeprowadza trzech oceniających. Źródłem wody odniesienia jest woda destylowana wolna od smaku, zapachu i mikroorganizmów.

\*\*\* pH - W odniesieniu do wody niegazowanej rozlewanej do butelek lub pojemników wartość minimalna może zostać obniżona do 4.5 jednostek pH. dla wody rozlewanej do butelek lub pojemników z natury bogatej w ditlenek węgla lub sztucznie wzbogaconej ditlenkiem węgla wartość minimalna może być niższa.

Przewodność elektryczna właściwa oznaczona w temperaturze 25.0 st.C

\*\*\* Twardość ogólna - w przeliczeniu na węglan wapnia; wartość zalecana ze względów zdrowotnych - oznacza, że jest to wartość pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania, przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, minimalnej zawartości podanej w części D tabeli 2 Załącznika nr 1 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

\*\*\* Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała:

- 100 jtk / 1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej
- 200 jtk / 1 ml w kranie konsumenta

Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-78/C-04588.03

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBI DGP Sp. z o.o.                                     | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 5<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

Nazwa klienta: GMINA DĄBROWA GÓRNICZA  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, GRANICZNA 21

Miejsce pobierania próbek: Badanie wód ze źródełek oraz wód powierzchniowych na terenie gminy Dąbrowa Górnica

Próbki pobrał: Jachymczyk Dariusz  
wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10 (S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbek: 13.10.2021

Próbki dostarczył: Pracownik CBI DGP

Stan próbek: bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |  |   |                         |                             |  |                        | 15543/02/S/21   |
|----------------------------------|--|---|-------------------------|-----------------------------|--|------------------------|---|
| Data/godzina pobierania próbki   |  |   |                         |                             |  |                        | 2021-10-13  |
| Miejsce pobierania próbki / opis |  |   |                         |                             |  |                        | Strzenieszycie pompka przy ul. Majewskiego - obok torów kolejowych / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |  |   |                         |                             |  |                        | WODA  |
| S.j.*                            | Parametr   | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                                       | Jednostka               | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości  | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność   |
| A/Z                              | Jon amonu  | PN-EN ISO 11732:2007<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NH <sub>4</sub> ] | 0.040 - 2576                | 0.50   | ZGODNY                 | 0.04<br>±0.01   |
| A/Z                              | Azotany  | PN-EN ISO 13395:2001<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NO <sub>3</sub> ] | 0.44 - 443                  | 50***  | ZGODNY                 | 14.0<br>±2.2  |
| A/Z                              | Azotyny  | PN-EN ISO 13395:2001<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NO <sub>2</sub> ] | 0.033 - 33                  | 0.50***  | ZGODNY                 | <0.033  |
| A/Z                              | Barwa  | PB-129/08.2019 wyd. III z dnia 01.08.2019r.<br>Spektrofotometryczna         | [mg/l Pt]               | 5 - 1500                    | akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian***                                      | —                      | 5<br>±1   |
| A/Z                              | Mętność  | PN-EN ISO 7027-1:2016-09<br>Nefelometrycznie                                | [NTU]                   | 0.15-100                    | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1.0 NTU*** | —                      | 0.51<br>±0.07   |
| A/Z                              | Zapach   | PN-EN 1622:2006<br>Metoda organoleptyczna-parzysta wyboru niewymuszonego    | TON <sup>1)</sup>       | 1-5                         | akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian   | —                      | <1  |
| A/Z                              | pH (stężenie jonów wodoru) / temp. pomiaru                 | PN-EN ISO 10523:2012<br>Potencjometryczna                                   | pH/°C                   | 2.0 - 12.0                  | 6.5-9.5***   | ZGODNY                 | 7.2/22.3<br>±0.2  |
| A/Z                              | Przewodność elektryczna właściwa                           | PN-EN 27888:1999<br>Konduktometrycznie                                      | [μS/cm]                 | 10 - 110000                 | 2500   | ZGODNY                 | 940<br>±73  |
| A/Z                              | Indeks nadmanganianowy (Utlennalność z KMnO <sub>4</sub> ) | PN-EN ISO 8467:2001<br>Miareczkowo  | [mg/l O <sub>2</sub> ]  | 0.50 - 20.0                 | 5  | ZGODNY                 | 3.6<br>±0.4   |
| A/Z                              | Chlorki  | PN-ISO 9297:1994<br>Miareczkowo   | [mg/l Cl]               | 5.0-50000                   | 250  | ZGODNY                 | 20<br>±2  |
| A/Z                              | Siarczany  | PN-ISO 9280:2002<br>Wagowo  | [mg/l SO <sub>4</sub> ] | 10.0-5000                   | 250  | ZGODNY                 | 112<br>±17  |

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBiDGP Sp. z o.o.                                      | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 6<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

Nazwa klienta: GMINA DĄBROWA GÓRNICZA  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, GRANICZNA 21

Miejsce pobierania próbek: Badanie wód ze źródełek oraz wód powierzchniowych na terenie gminy Dąbrowa Górnica

Próbki pobrał: Jachymczyk Dariusz wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j\*- A/Z), PN-ISO 5667-5:2017-10 (S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbek: 13.10.2021

Próbki dostarczył: Pracownik CBiDGP

Stan próbek: bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |   |   |                           |                             |                                    |                        | 15543/02/S/21  |
|----------------------------------|---|---|---------------------------|-----------------------------|------------------------------------|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |   |   |                           |                             |                                    |                        | 2021-10-13   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |   |   |                           |                             |                                    |                        | Strzemieszyce pompka przy ul. Majewskiego - obok torów kolejowych / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |   |   |                           |                             |                                    |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr  | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                           | Jednostka                 | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości              | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| A/Z                              | Twardość (twardość ogólna)  | PN-ISO 6059:1999<br>Miareczkowo                                 | [mg/l CaCO <sub>3</sub> ] | 10.0-28000                  | 60 - 500***                        | NIEZGODNY              | 600<br>±44   |
| A/Z                              | Fluorki   | PN-78/C-04588.03<br>Potencjometryczna                           | [mg/l F]                  | 0.10-10.0                   | 1.50                               | ZGODNY                 | <0.10  |
| A/Z                              | Ogólna liczba mikroorganizmów w 22±2°C po 72h na agarze z ekstraktem drożdżowym | PN-EN ISO 6222:2004<br>Posiew wgłębnny                          | [j.t.k./1ml]              | -                           | bez<br>nieprawidłowych<br>zmian*** | —                      | 12<br>[7;22]   |
| A/Z                              | Liczba Enterokoków kałowych   | PN-EN ISO 7899-2:2004<br>Filtracja membranowa                   | [j.t.k./100ml]            | -                           | 0                                  | ZGODNY                 | 0  |
| A/Z                              | Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C po 48h na agarze z ekstraktem drożdżowym | PN-EN ISO 6222:2004<br>Posiew wgłębnny                          | [j.t.k./1ml]              | -                           | -                                  | —                      | 12<br>[7;22]   |
| A/Z                              | Liczba bakterii Escherichia coli  | PN-EN ISO 9308-1:2014-12<br>+A1:2017-04<br>Filtracja membranowa | [j.t.k./100ml]            | -                           | 0                                  | ZGODNY                 | 0  |
| A/Z                              | Żelazo  | PN-EN ISO 11885:2009<br>ICP-OES                                 | [µg/l]                    | 10 - 500000                 | 200                                | ZGODNY                 | 23.0<br>±3.0   |
| A/Z                              | Mangan  | PN-EN ISO 11885:2009<br>ICP-OES                                 | [µg/l]                    | 5.0-100000                  | 50                                 | ZGODNY                 | <5.0   |

Oznaczenie Zapach wykonano wg PN-EN 1622:2006 Data i czas badania próbki 14.10.2021 godz. 08.15

Przechowywanie próbek: do 72 h

Przed rozpoczęciem badania usunięto chlor z próbki.

Temperatura badań: 23,5°C

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBI DGP Sp. z o.o.                                     | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 7<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

\*\*\* Azotany - Warunek :  $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 < \text{lub równe } 1$ , gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO<sub>3</sub>) i azotynów (NO<sub>2</sub>) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

\*\*\* Azotyny - Warunek :  $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 < \text{lub równe } 1$ , gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO<sub>3</sub>) i azotynów (NO<sub>2</sub>) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

Barwa - Pożądana wartość tego parametru w wodzie w kranie konsumenta - do 15 mg Pt/l

\*\*\*Mętność - W przypadku uzdatniania wody powierzchniowej należy dążyć do osiągnięcia wartości parametrycznej nieprzekraczającej 1.0 NTU w wodzie po uzdatnieniu

TON<sup>1)</sup> - liczba progowa zapachu. W przypadku wyniku  $<1$  badanie wykonuje się metodą uproszczoną, w przypadku pozostałych wyników stosuje się metodę pełną. Badanie przeprowadza trzech oceniających. Źródłem wody odniesienia jest woda destylowana wolna od smaku, zapachu i mikroorganizmów.

\*\*\* pH - W odniesieniu do wody niegazowanej rozlewanej do butelek lub pojemników wartość minimalna może zostać obniżona do 4.5 jednostek pH. dla wody rozlewanej do butelek lub pojemników z natury bogatej w ditlenek węgla lub sztucznie wzbogaconej ditlenkiem węgla wartość minimalna może być niższa.

Przewodność elektryczna właściwa oznaczona w temperaturze 25.0 st.C

\*\*\* Twardość ogólna - w przeliczeniu na węglan wapnia; wartość zalecana ze względów zdrowotnych - oznacza, że jest to wartość pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania, przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, minimalnej zawartości podanej w części D tabeli 2 Załącznika nr 1 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

\*\*\* Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała:

- 100 jtk / 1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej

- 200 jtk / 1 ml w kranie konsumenta

Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-78/C-04588.03

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBiDGP Sp. z o.o.                                      | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 8<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

Nazwa klienta: GMINA DĄBROWA GÓRNICZA  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, GRANICZNA 21

Miejsce pobierania próbek: Badanie wód ze źródełek oraz wód powierzchniowych na terenie gminy Dąbrowa Górnicza      Próbkę pobrał: -

Data dostarczenia próbek: -      Próbkę dostarczył: -

Stan próbek: -

| Numer próbki                     |   |   |                         |                             |  |                        | 15543/03/S/21  |
|----------------------------------|---|---|-------------------------|-----------------------------|--|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |   |   |                         |                             |  |                        | 2021-10-13   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |   |   |                         |                             |  |                        | Strzemieszyce pompka przy ul. Transportowej obok nr 4 ( brak wypływu wody) /woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |   |   |                         |                             |  |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr  | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                                       | Jednostka               | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości  | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| A/Z                              | Jon amonu   | PN-EN ISO 11732:2007<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NH <sub>4</sub> ] | 0.040 - 2576                | 0.50   | -                      | -  |
| A/Z                              | Azotany   | PN-EN ISO 13395:2001<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NO <sub>3</sub> ] | 0.44 - 443                  | 50***  | -                      | -  |
| A/Z                              | Azotyny   | PN-EN ISO 13395:2001<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NO <sub>2</sub> ] | 0.033 - 33                  | 0.50***  | -                      | -  |
| A/Z                              | Barwa   | PB-129/08.2019 wyd. III z dnia 01.08.2019r.<br>Spektrofotometryczna         | [mg/l Pt]               | 5 - 1500                    | akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian***                                      | -                      | -  |
| A/Z                              | Mętność   | PN-EN ISO 7027-1:2016-09<br>Nefelometrycznie                                | [NTU]                   | 0.15-100                    | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1.0 NTU*** | -                      | -  |
| A/Z                              | Zapach  | PN-EN 1622:2006<br>Metoda organoleptyczna-parzysta wyboru niewymuszonego    | TON <sup>1)</sup>       | 1-5                         | akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian   | -                      | -  |
| A/Z                              | pH (stężenie jonów wodoru) / temp. pomiaru                | PN-EN ISO 10523:2012<br>Potencjometryczna                                   | pH/°C                   | 2.0 - 12.0                  | 6.5-9.5***   | -                      | -  |
| A/Z                              | Przewodność elektryczna właściwa                          | PN-EN 27888:1999<br>Konduktometrycznie                                      | [µS/cm]                 | 10 - 110000                 | 2500   | -                      | -  |
| A/Z                              | Indeks nadmanganianowy (Utlężalność z KMnO <sub>4</sub> ) | PN-EN ISO 8467:2001<br>Miareczkowo  | [mg/l O <sub>2</sub> ]  | 0.50 - 20.0                 | 5  | -                      | -  |
| A/Z                              | Chlorki   | PN-ISO 9297:1994<br>Miareczkowo   | [mg/l Cl]               | 5.0-50000                   | 250  | -                      | -  |
| A/Z                              | Siarczany   | PN-ISO 9280:2002<br>Wagowo  | [mg/l SO <sub>4</sub> ] | 10.0-5000                   | 250  | -                      | -  |



|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBiDGP Sp. z o.o.                                      | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 9<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

Nazwa klienta: GMINA DĄBROWA GÓRNICZA  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, GRANICZNA 21

Miejsce pobierania próbek: Badanie wód ze źródełek oraz wód powierzchniowych na terenie gminy Dąbrowa Górnica      Próbkę pobrał: -

Data dostarczenia próbek: -      Próbkę dostarczył: -

Stan próbek: -

| Numer próbki                     |   |   |                           |                             |                              |                        | 15543/03/S/21  |
|----------------------------------|---|---|---------------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |   |   |                           |                             |                              |                        | 2021-10-13   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |   |   |                           |                             |                              |                        | Strzemieszyce pompka przy ul. Transportowej obok nr 4 ( brak wypływu wody) /woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |   |   |                           |                             |                              |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr  | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                           | Jednostka                 | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości        | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| A/Z                              | Twardość (twardość ogólna)  | PN-ISO 6059:1999<br>Miareczkowo                                 | [mg/l CaCO <sub>3</sub> ] | 10.0-28000                  | 60 - 500***                  | -                      | -  |
| A/Z                              | Fluorki   | PN-78/C-04588.03<br>Potencjometryczna                           | [mg/l F]                  | 0.10-10.0                   | 1.50                         | -                      | -  |
| A/Z                              | Ogólna liczba mikroorganizmów w 22±2°C po 72h na agarze z ekstraktem drożdżowym | PN-EN ISO 6222:2004<br>Posiew wgłębny                           | [j.t.k./1ml]              | -                           | bez nieprawidłowych zmian*** | -                      | -  |
| A/Z                              | Liczba Enterokoków kałowych   | PN-EN ISO 7899-2:2004<br>Filtracja membranowa                   | [j.t.k./100ml]            | -                           | 0                            | -                      | -  |
| A/Z                              | Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C po 48h na agarze z ekstraktem drożdżowym | PN-EN ISO 6222:2004<br>Posiew wgłębny                           | [j.t.k./1ml]              | -                           | -                            | -                      | -  |
| A/Z                              | Liczba bakterii Escherichia coli  | PN-EN ISO 9308-1:2014-12<br>+A1:2017-04<br>Filtracja membranowa | [j.t.k./100ml]            | -                           | 0                            | -                      | -  |
| A/Z                              | Żelazo  | PN-EN ISO 11885:2009<br>ICP-OES                                 | [µg/l]                    | 10 - 500000                 | 200                          | -                      | -  |
| A/Z                              | Mangan  | PN-EN ISO 11885:2009<br>ICP-OES                                 | [µg/l]                    | 5.0-100000                  | 50                           | -                      | -  |

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| CBI DGP Sp. z o.o.                                     | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 10<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                             |

\*\*\* Azotany - Warunek :  $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 < \text{lub równe } 1$ , gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO<sub>3</sub>) i azotynów (NO<sub>2</sub>) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

\*\*\* Azotyny - Warunek :  $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 < \text{lub równe } 1$ , gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO<sub>3</sub>) i azotynów (NO<sub>2</sub>) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

Barwa - Pożądana wartość tego parametru w wodzie w kranie konsumenta - do 15 mg Pt/l

\*\*\*Mętność - W przypadku uzdatniania wody powierzchniowej należy dążyć do osiągnięcia wartości parametrycznej nieprzekraczającej 1.0 NTU w wodzie po uzdatnieniu

TON<sup>1)</sup> - liczba progowa zapachu. W przypadku wyniku  $<1$  badanie wykonuje się metodą uproszczoną, w przypadku pozostałych wyników stosuje się metodę pełną. Badanie przeprowadza trzech oceniających. Źródłem wody odniesienia jest woda destylowana wolna od smaku, zapachu i mikroorganizmów.

\*\*\* pH - W odniesieniu do wody niegazowanej rozlewanej do butelek lub pojemników wartość minimalna może zostać obniżona do 4.5 jednostek pH. dla wody rozlewanej do butelek lub pojemników z natury bogatej w ditlenek węgla lub sztucznie wzbogaconej ditlenkiem węgla wartość minimalna może być niższa.

Przewodność elektryczna właściwa oznaczona w temperaturze 25.0 st.C

\*\*\* Twardość ogólna - w przeliczeniu na węglan wapnia; wartość zalecana ze względów zdrowotnych - oznacza, że jest to wartość pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania, przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, minimalnej zawartości podanej w części D tabeli 2 Załącznika nr 1 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

\*\*\* Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała:

- 100 jtk / 1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej

- 200 jtk / 1 ml w kranie konsumenta

Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-78/C-04588.03

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| CBI DGP Sp. z o.o.                                     | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 11<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                             |

Nazwa klienta: GMINA DĄBROWA GÓRNICZA  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, GRANICZNA 21

Miejsce pobierania próbek: Badanie wód ze źródełek oraz wód powierzchniowych na terenie gminy Dąbrowa Górnica

Próbki pobrał: Jachymczyk Dariusz  
wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10 (S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbek: 13.10.2021

Próbki dostarczył: Pracownik CBI DGP

Stan próbek: bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |  |   |                         |                             |  |                        | 15543/04/S/21  |
|----------------------------------|--|---|-------------------------|-----------------------------|--|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |  |   |                         |                             |  |                        | 2021-10-13   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |  |   |                         |                             |  |                        | Ząbkowice: Basiuła ul. Kusocińskiego obok nr 9 (naturalny wypływ) / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |  |   |                         |                             |  |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr   | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                                       | Jednostka               | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości  | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| A/Z                              | Jon amonu  | PN-EN ISO 11732:2007<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NH <sub>4</sub> ] | 0.040 - 2576                | 0.50   | ZGODNY                 | <0.040   |
| A/Z                              | Azotany  | PN-EN ISO 13395:2001<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NO <sub>3</sub> ] | 0.44 - 443                  | 50***  | ZGODNY                 | 6.55<br>±1.03  |
| A/Z                              | Azotyny  | PN-EN ISO 13395:2001<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NO <sub>2</sub> ] | 0.033 - 33                  | 0.50***  | ZGODNY                 | <0.033   |
| A/Z                              | Barwa  | PB-129/08.2019 wyd. III z dnia 01.08.2019r.<br>Spektrofotometryczna         | [mg/l Pt]               | 5 - 1500                    | akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian***                                      | —                      | 5<br>±1  |
| A/Z                              | Mętność  | PN-EN ISO 7027-1:2016-09<br>Nefelometrycznie                                | [NTU]                   | 0.15-100                    | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1.0 NTU*** | —                      | 0.52<br>±0.07  |
| A/Z                              | Zapach   | PN-EN 1622:2006<br>Metoda organoleptyczna-parzysta wyboru niewymuszonego    | TON <sup>1)</sup>       | 1-5                         | akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian   | —                      | <1   |
| A/Z                              | pH (stężenie jonów wodoru) / temp. pomiaru                 | PN-EN ISO 10523:2012<br>Potencjometryczna                                   | pH/°C                   | 2.0 - 12.0                  | 6.5-9.5***   | ZGODNY                 | 7.3/22.1<br>±0.2   |
| A/Z                              | Przewodność elektryczna właściwa                           | PN-EN 27888:1999<br>Konduktometrycznie                                      | [μS/cm]                 | 10 - 110000                 | 2500   | ZGODNY                 | 380<br>±30   |
| A/Z                              | Indeks nadmanganianowy (Utlennalność z KMnO <sub>4</sub> ) | PN-EN ISO 8467:2001<br>Miareczkowo  | [mg/l O <sub>2</sub> ]  | 0.50 - 20.0                 | 5  | ZGODNY                 | 4.1<br>±0.4  |
| A/Z                              | Chlorki  | PN-ISO 9297:1994<br>Miareczkowo   | [mg/l Cl]               | 5.0-50000                   | 250  | ZGODNY                 | 37<br>±3   |
| A/Z                              | Siarczany  | PN-ISO 9280:2002<br>Wagowo  | [mg/l SO <sub>4</sub> ] | 10.0-5000                   | 250  | ZGODNY                 | 106<br>±16   |

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| CBI DGP Sp. z o.o.                                     | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 12<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                             |

Nazwa klienta: GMINA DĄBROWA GÓRNICZA  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, GRANICZNA 21

Miejsce pobierania próbek: Badanie wód ze źródełek oraz wód powierzchniowych na terenie gminy Dąbrowa Górnicza

Próbki pobrał: Jachymczyk Dariusz  
wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10 (S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbek: 13.10.2021

Próbki dostarczył: Pracownik CBI DGP

Stan próbek: bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |   |   |                           |                             |                                    |                        | 15543/04/S/21  |
|----------------------------------|---|---|---------------------------|-----------------------------|------------------------------------|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |   |   |                           |                             |                                    |                        | 2021-10-13   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |   |   |                           |                             |                                    |                        | Ząbkowice: Basiuła ul. Kusocińskiego obok nr 9 (naturalny wypływ) / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |   |   |                           |                             |                                    |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr  | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                           | Jednostka                 | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości              | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| A/Z                              | Twardość (twardość ogólna)  | PN-ISO 6059:1999<br>Miareczkowo                                 | [mg/l CaCO <sub>3</sub> ] | 10.0-28000                  | 60 - 500***                        | ZGODNY                 | 198<br>±14   |
| A/Z                              | Fluorki   | PN-78/C-04588.03<br>Potencjometryczna                           | [mg/l F]                  | 0.10-10.0                   | 1.50                               | ZGODNY                 | <0.10  |
| A/Z                              | Ogólna liczba mikroorganizmów w 22±2°C po 72h na agarze z ekstraktem drożdżowym | PN-EN ISO 6222:2004<br>Posiew wgłębnny                          | [j.t.k./1ml]              | -                           | bez<br>nieprawidłowych<br>zmian*** | —                      | nie wykryto  |
| A/Z                              | Liczba Enterokoków kałowych   | PN-EN ISO 7899-2:2004<br>Filtracja membranowa                   | [j.t.k./100ml]            | -                           | 0                                  | ZGODNY                 | 0  |
| A/Z                              | Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C po 48h na agarze z ekstraktem drożdżowym | PN-EN ISO 6222:2004<br>Posiew wgłębnny                          | [j.t.k./1ml]              | -                           | -                                  | —                      | nie wykryto  |
| A/Z                              | Liczba bakterii Escherichia coli  | PN-EN ISO 9308-1:2014-12<br>+A1:2017-04<br>Filtracja membranowa | [j.t.k./100ml]            | -                           | 0                                  | ZGODNY                 | 0  |
| A/Z                              | Żelazo  | PN-EN ISO 11885:2009<br>ICP-OES                                 | [µg/l]                    | 10 - 500000                 | 200                                | ZGODNY                 | <10  |
| A/Z                              | Mangan  | PN-EN ISO 11885:2009<br>ICP-OES                                 | [µg/l]                    | 5.0-100000                  | 50                                 | ZGODNY                 | 50.0<br>±10.0  |

Oznaczenie Zapach wykonano wg PN-EN 1622:2006 Data i czas badania próbki 14.10.2021  
godz. 08.20  
Przechowywanie próbek: do 72 h  
Przed rozpoczęciem badania usunięto chlor z próbek.  
Temperatura badań: 23,5°C

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| CBI DGP Sp. z o.o.                                     | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 13<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                             |

\*\*\* Azotany - Warunek :  $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 < \text{lub równe } 1$ , gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO<sub>3</sub>) i azotynów (NO<sub>2</sub>) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

\*\*\* Azotyny - Warunek :  $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 < \text{lub równe } 1$ , gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO<sub>3</sub>) i azotynów (NO<sub>2</sub>) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

Barwa - Pożądana wartość tego parametru w wodzie w kranie konsumenta - do 15 mg Pt/l

\*\*\*Mętność - W przypadku uzdatniania wody powierzchniowej należy dążyć do osiągnięcia wartości parametrycznej nieprzekraczającej 1.0 NTU w wodzie po uzdatnieniu

TON<sup>1)</sup> - liczba progowa zapachu. W przypadku wyniku  $<1$  badanie wykonuje się metodą uproszczoną, w przypadku pozostałych wyników stosuje się metodę pełną. Badanie przeprowadza trzech oceniających. Źródłem wody odniesienia jest woda destylowana wolna od smaku, zapachu i mikroorganizmów.

\*\*\* pH - W odniesieniu do wody niegazowanej rozlewanej do butelek lub pojemników wartość minimalna może zostać obniżona do 4.5 jednostek pH. dla wody rozlewanej do butelek lub pojemników z natury bogatej w ditlenek węgla lub sztucznie wzbogaconej ditlenkiem węgla wartość minimalna może być niższa.

Przewodność elektryczna właściwa oznaczona w temperaturze 25.0 st.C

\*\*\* Twardość ogólna - w przeliczeniu na węglan wapnia; wartość zalecana ze względów zdrowotnych - oznacza, że jest to wartość pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania, przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, minimalnej zawartości podanej w części D tabeli 2 Załącznika nr 1 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

\*\*\* Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała:

- 100 jtk / 1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej

- 200 jtk / 1 ml w kranie konsumenta

Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-78/C-04588.03

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| CBiDGP Sp. z o.o.                                      | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 14<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                             |

Nazwa klienta: GMINA DĄBROWA GÓRNICZA  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, GRANICZNA 21

Miejsce pobierania próbek: Badanie wód ze źródełek oraz wód powierzchniowych na terenie gminy Dąbrowa Górnica

Próbki pobrał: Jachymczyk Dariusz  
wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10 (S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbek: 13.10.2021

Próbki dostarczył: Pracownik CBiDGP

Stan próbek: bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |  |   |                         |                                   |   |                           | 15543/05/S/21  |
|----------------------------------|--|---|-------------------------|-----------------------------------|---|---------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |  |   |                         |                                   |   |                           | 2021-10-13   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |  |   |                         |                                   |   |                           | Ząbkowice: Park Tysiąclecia w rejonie ul. Zdrojowej (źródło zabudowane) / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |  |   |                         |                                   |   |                           | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr   | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia   | Jednostka               | Zakres<br>wykonania<br>oznaczenia | Dopuszczalne<br>wartości  | Stwierdzenie<br>zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| A/Z                              | Jon amonu  | PN-EN ISO 11732:2007<br>Analiza przepływowa z<br>detekcją<br>spektrofotometryczną | [mg/l NH <sub>4</sub> ] | 0.040 - 2576                      | 0.50  | ZGODNY                    | 0.04<br>±0.01  |
| A/Z                              | Azotany  | PN-EN ISO 13395:2001<br>Analiza przepływowa z<br>detekcją<br>spektrofotometryczną | [mg/l NO <sub>3</sub> ] | 0.44 - 443                        | 50***   | ZGODNY                    | 12.1<br>±1.9   |
| A/Z                              | Azotyny  | PN-EN ISO 13395:2001<br>Analiza przepływowa z<br>detekcją<br>spektrofotometryczną | [mg/l NO <sub>2</sub> ] | 0.033 - 33                        | 0.50***   | ZGODNY                    | <0.033   |
| A/Z                              | Barwa  | PB-129/08.2019 wyd. III z<br>dnia 01.08.2019r.<br>Spektrofotometryczna            | [mg/l Pt]               | 5 - 1500                          | akceptowalny<br>przez<br>konsumentów i<br>bez<br>nieprawidłowych<br>zmian***  | —                         | 5<br>±1  |
| A/Z                              | Mętność  | PN-EN ISO 7027-1:2016-09<br>Nefelometrycznie                                      | [NTU]                   | 0.15-100                          | Akceptowalna<br>przez<br>konsumentów i<br>bez<br>nieprawidłowych<br>zmian. Zalecany<br>zakres wartości do<br>1.0 NTU*** | —                         | 0.61<br>±0.09  |
| A/Z                              | Zapach   | PN-EN 1622:2006<br>Metoda<br>organoleptyczna-parzysta<br>wyboru niewymuszonego    | TON <sup>1)</sup>       | 1-5                               | akceptowalny<br>przez<br>konsumentów i<br>bez<br>nieprawidłowych<br>zmian   | —                         | <1   |
| A/Z                              | pH (stężenie jonów<br>wodoru) / temp.<br>pomiaru                   | PN-EN ISO 10523:2012<br>Potencjometryczna   | pH/°C                   | 2.0 - 12.0                        | 6.5-9.5***  | ZGODNY                    | 7.1/22.3<br>±0.2   |
| A/Z                              | Przewodność<br>elektryczna właściwa                                | PN-EN 27888:1999<br>Konduktometrycznie  | [µS/cm]                 | 10 - 110000                       | 2500  | ZGODNY                    | 600<br>±47   |
| A/Z                              | Indeks<br>nadmanganianowy<br>(Utlężalność z<br>KMnO <sub>4</sub> ) | PN-EN ISO 8467:2001<br>Miareczkowo  | [mg/l O <sub>2</sub> ]  | 0.50 - 20.0                       | 5   | ZGODNY                    | 3.6<br>±0.4  |
| A/Z                              | Chlorki  | PN-ISO 9297:1994<br>Miareczkowo   | [mg/l Cl]               | 5.0-50000                         | 250   | ZGODNY                    | 25<br>±2   |
| A/Z                              | Siarczany  | PN-ISO 9280:2002<br>Wagowo  | [mg/l SO <sub>4</sub> ] | 10.0-5000                         | 250   | ZGODNY                    | 105<br>±16   |

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| CBI DGP Sp. z o.o.                                     | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 15<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                             |

Nazwa klienta: GMINA DĄBROWA GÓRNICZA  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, GRANICZNA 21

Miejsce pobierania próbek: Badanie wód ze źródełek oraz wód powierzchniowych na terenie gminy Dąbrowa Górnica

Próbki pobrał: Jachymczyk Dariusz  
wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10 (S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbek: 13.10.2021

Próbki dostarczył: Pracownik CBI DGP

Stan próbek: bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |   |   |                           |                             |                              |                        | 15543/05/S/21  |
|----------------------------------|---|---|---------------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |   |   |                           |                             |                              |                        | 2021-10-13   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |   |   |                           |                             |                              |                        | Ząbkowice: Park Tysiąclecia w rejonie ul. Zdrojowej (źródło zabudowane) / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |   |   |                           |                             |                              |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr  | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                           | Jednostka                 | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości        | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| A/Z                              | Twardość (twardość ogólna)  | PN-ISO 6059:1999<br>Miareczkowo                                 | [mg/l CaCO <sub>3</sub> ] | 10.0-28000                  | 60 - 500***                  | ZGODNY                 | 315<br>±23   |
| A/Z                              | Fluorki   | PN-78/C-04588.03<br>Potencjometryczna                           | [mg/l F]                  | 0.10-10.0                   | 1.50                         | ZGODNY                 | <0.10  |
| A/Z                              | Ogólna liczba mikroorganizmów w 22±2°C po 72h na agarze z ekstraktem drożdżowym | PN-EN ISO 6222:2004<br>Posiew wgłębny                           | [j.t.k./1ml]              | -                           | bez nieprawidłowych zmian*** | —                      | 9<br>[5;18]  |
| A/Z                              | Liczba Enterokoków kałowych   | PN-EN ISO 7899-2:2004<br>Filtracja membranowa                   | [j.t.k./100ml]            | -                           | 0                            | ZGODNY                 | 0  |
| A/Z                              | Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C po 48h na agarze z ekstraktem drożdżowym | PN-EN ISO 6222:2004<br>Posiew wgłębny                           | [j.t.k./1ml]              | -                           | -                            | —                      | nie wykryto  |
| A/Z                              | Liczba bakterii Escherichia coli  | PN-EN ISO 9308-1:2014-12<br>+A1:2017-04<br>Filtracja membranowa | [j.t.k./100ml]            | -                           | 0                            | NIEZGODNY              | 3  |
| A/Z                              | Żelazo  | PN-EN ISO 11885:2009<br>ICP-OES                                 | [µg/l]                    | 10 - 500000                 | 200                          | ZGODNY                 | <10  |
| A/Z                              | Mangan  | PN-EN ISO 11885:2009<br>ICP-OES                                 | [µg/l]                    | 5.0-100000                  | 50                           | ZGODNY                 | <5.0   |

Oznaczenie Zapach wykonano wg PN-EN 1622:2006 Data i czas badania próbki 14.10.2021 godz. 08.25  
Przechowywanie próbek: do 72 h  
Przed rozpoczęciem badania usunięto chlor z próbki.  
Temperatura badań: 23,5°C

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| CBiDGP Sp. z o.o.                                      | Sprawozdanie z badań<br>Nr 19689/ZL/21<br><br>z dnia 02.11.2021 | Strona: 16<br><br>Stron: 16 |
| Załącznik nr 2/1 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                             |

\*\*\* Azotany - Warunek :  $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 < \text{lub równe } 1$ , gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów ( $\text{NO}_3$ ) i azotynów ( $\text{NO}_2$ ) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

\*\*\* Azotyny - Warunek :  $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 < \text{lub równe } 1$ , gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów ( $\text{NO}_3$ ) i azotynów ( $\text{NO}_2$ ) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

Barwa - Pożądana wartość tego parametru w wodzie w kranie konsumenta - do 15 mg Pt/l

\*\*\*Mętność - W przypadku uzdatniania wody powierzchniowej należy dążyć do osiągnięcia wartości parametrycznej nieprzekraczającej 1.0 NTU w wodzie po uzdatnieniu

TON<sup>1)</sup> - liczba progowa zapachu. W przypadku wyniku  $< 1$  badanie wykonuje się metodą uproszczoną, w przypadku pozostałych wyników stosuje się metodę pełną. Badanie przeprowadza trzech oceniających. Źródłem wody odniesienia jest woda destylowana wolna od smaku, zapachu i mikroorganizmów.

\*\*\* pH - W odniesieniu do wody niegazowanej rozlewanej do butelek lub pojemników wartość minimalna może zostać obniżona do 4.5 jednostek pH. dla wody rozlewanej do butelek lub pojemników z natury bogatej w ditlenek węgla lub sztucznie wzbogaconej ditlenkiem węgla wartość minimalna może być niższa.

Przewodność elektryczna właściwa oznaczona w temperaturze 25.0 st.C

\*\*\* Twardość ogólna - w przeliczeniu na węglan wapnia; wartość zalecana ze względów zdrowotnych - oznacza, że jest to wartość pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania, przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, minimalnej zawartości podanej w części D tabeli 2 Załącznika nr 1 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

\*\*\* Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała:

- 100 jtk / 1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej

- 200 jtk / 1 ml w kranie konsumenta

Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-78/C-04588.03

Data rozpoczęcia badań: 13.10.2021

Data zakończenia badań: 20.10.2021

Niepewność: niepewność rozszerzona poboru i oznaczenia dla  $p=95\%$  i współczynnika rozszerzenia  $k=2$ .

Podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana zgodnie z PN-EN ISO 19036:2020-04 i opiera się na niepewności standardowej pomnożonej przez współczynnik pokrycia  $k=2$  zapewniając poziom ufności około 95 %. Połączoną niepewność standardową uznano za równą odchyleniu standardowemu odtwarzalności wewnątrzlaboratoryjnej.

\* S.j. - symbol jakości metody badawczej: A - metoda akredytowana przez PCA, jest zamieszczona w zakresie akredytacji PCA nr AB 418,

Z - Parametry i metody objęte są zatwierdzeniem PPIS w Tychach dla CBiDGP nr 17/NS/HK.432-43d/2021 z dnia 02.06.2021r..

Stwierdzenie zgodności przeprowadzono w odniesieniu do:

aktu prawnego Dz.U. 2017 poz. 2294 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi

Do stwierdzenia zgodności Laboratorium zastosowało zasadę podejmowania decyzji :

dla badań fizykochemicznych wg wytycznych przepisów prawnych wymienionych powyżej, dla badań bakteriologicznych wg wytycznych klienta bez uwzględniania niepewności.

Decyzja zgodności/niezgodności badania z wymaganiem wydana przez Laboratorium, może być odmienna w stosunku do decyzji wydanej przez organizację nadzorującą lub inną jednostkę dokonującą oceny zgodności.

Zamieszczone w sprawozdaniu informacje dotyczące miejsca i opisu próbki zostały uzyskane od klienta.

Według deklaracji Klienta wyniki będą wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie

## WNIOSKI:

Oceniając badane próbki wód zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. (poz. 2294) *w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi* stwierdzono:

Próbka nr 15543/01/S/21 (Strzemieszyce pompka przy ul. Majewskiego - na wysokości posesji nr 189) spełnia wymagania w/w Rozporządzenia.

Próbka nr 15543/02/S/21 (Strzemieszyce pompka przy ul. Majewskiego - obok torów kolejowych) nie odpowiada wymogom w/w Rozporządzenia ze względu na twardość ogólną.

Próbka nr 15543/04/S/21 (Ząbkowice: Basiuła ul. Kusocińskiego obok nr 9 -naturalny wypływ) ) spełnia wymagania w/w Rozporządzenia.

Próbka nr 15543/05/S/21 (Ząbkowice: Park Tysiąclecia w rejonie ul. Zdrojowej - źródło zabudowane) ) nie odpowiada wymogom w/w Rozporządzenia ze względu na obecność bakterii Escherichia coli.

Laboratorium oświadcza, że wyniki odnoszą się wyłącznie do badanej(ych) próbki(ek). Niniejsze sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody laboratorium nie może być powielane inaczej niż w całości.

Daty wykonania poszczególnych badań są identyfikowalne poprzez zapisy prowadzone w laboratorium.

\*KONIEC SPRAWOZDANIA\*





## CENTRUM BADAŃ I DOZORU GÓRNICTWA PODZIEMNEGO Sp. z o.o.

43-143 ŁĘDZINY, ul. ŁĘDZIŃSKA 8, NIP PL6460008992  
tel. 032-324-22-00, fax 32-216-66-66, <http://www.cbidgp.pl> e-mail: [cbidgp@cbidgp.pl](mailto:cbidgp@cbidgp.pl)  
SR w Katowicach, Wydz. Gosp. Krajowego Rejestru Sądowego nr KRS 0000067459, Kapitał Zakładowy 3.700.000,00 zł

Łędziny, 2021.11.02

Załącznik do sprawozdania nr 19689/ZL/21

GMINA DĄBROWA GÓRNICZA  
ul. GRANICZNA 21  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA

Niniejszym informujemy, że data sprzedaży  
to dzień 2021.11.02



AB 418

akredytacja w zakresie badań środowiska  
naturalnego i środowiska pracy



AB 1348

akredytacja w zakresie badań  
nieniszczących i mechanicznych



AP 096

akredytacja w zakresie wzorcowania  
przrządów pomiarowych wielkości  
elektrycznych



AK 008

akredytacja działalności inspekcyjnej  
urzędzeń eksploatowanych w podziemnych  
zakładach górniczych



AC 174

akredytacja w zakresie certyfikacji  
wyrobów



ISO 9001  
ISO 14001  
ISO 27001  
ISO 45001

zakresy akredytacji zamieszczone są  
na stronie [www.pca.gov.pl](http://www.pca.gov.pl)

adresat x 1  
SN - a/a x 1